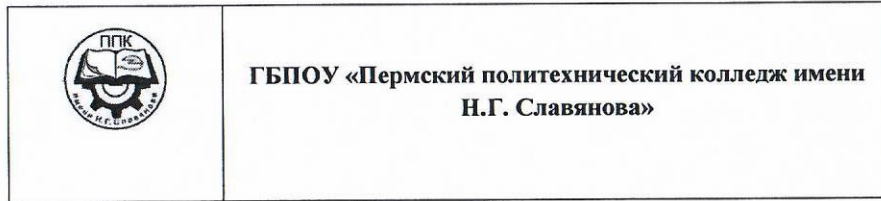


СОДЕРЖАНИЕ



| | | |
|----|--------------------------------------------------|----|
| 1. | Пояснительная записка | 3 |
| 2. | Содержание самостоятельной работы | 4 |
| 3. | Самостоятельная работа №1 | 4 |
| 4. | Самостоятельная работа №2 | 4 |
| 5. | Методические указания по видам деятельности | 5 |
| 6. | Алгоритм и рекомендации по подготовке заданий | 7 |
| 7. | Критерии и оценка результатов освоения учебной | 8 |
| 8. | Учебно-методическое и информационное обеспечение | 11 |

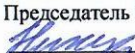
Методические указания

по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы
обучающимися по дисциплине

ОП.07 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

профессии

15.01.32 Оператор станков с программным управлением

Рассмотрено на заседании
Предметной цикловой комиссии
«Рабочие профессии»
Протокол № 7 от 22 марта 2023 г.
Председатель ПЦК
 Н.Ф. Никулина

Автор:
преподаватель высшей квалификационной
категории ГБПОУ «ППК им. Н.Г. Славянова»
Тютикова Ольга Владиславовна

Пояснительная записка

Методические указания по выполнению самостоятельной работы обучающихся по дисциплине ОП.07 Иностранный язык в профессиональной деятельности предназначены для обучающихся по профессии 15.01.32 Оператор станков с программным управлением.

Цель методических указаний: оказание помощи обучающимся в выполнении внеаудиторной самостоятельной работы по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности.

Настоящие методические указания содержат работы, которые позволят студентам самостоятельно овладеть фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по специальности, опытом творческой и исследовательской деятельности и направлены на формирование следующих общих компетенций:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК 07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, применять знания об изменении климата, принципы бережливого производства, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК 08. Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

ПК 1.4. Вести технологический процесс обработки и доводки деталей, заготовок и инструментов на металлорежущих станках различного вида и типа (сверлильных, токарных, фрезерных, копировальных, шпоночных и шлифовальных) с соблюдением требований к качеству, в соответствии с заданием и технической документацией.

ПК 3.4. Вести технологический процесс обработки и доводки деталей, заготовок и инструментов на металлорежущих станках с программным управлением с соблюдением требований к качеству, в соответствии с заданием и технической документацией.

Описание каждой самостоятельной работы содержит: раздел, тему, цели работы, задания, формы контроля. Методические указания, учебно-методическое и информационное обеспечение, требования к выполнению и оформлению заданий), критерии оценивания указаны после содержания самостоятельных работ.

На самостоятельную работу по дисциплине ОП.07 Иностранный язык в профессиональной деятельности отводится 4 часа.

Содержание самостоятельной работы

Самостоятельная работа №1

| | |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Раздел 1 | Профессионально ориентированное обучение |
| <u>Тема 1.1:</u> | Роль профессии в жизни современного человека |
| <u>Количество часов:</u> | 2 ч |
| <u>Цель:</u> | Повторение и закрепление лексики и грамматики по теме. Чтение и перевод текста. |
| <u>Задание:</u> | Повторить грамматические правила, прочитать текст, перевести. Использовать лексику по теме, выполнить грамматические упражнения письменно в тетради с устным объяснением выбранной грамматической формы. Перевести анкету, заполнить ее. Построить сообщение о своей профессии. |
| <u>Форма контроля:</u> | Устный и письменный опрос на практическом занятии. |
| <u>Учебно-методическое и информационное обеспечение:</u> | Список литературы представлен после перечня всех самостоятельных работ. |

Самостоятельная работа №2

| | |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Раздел 1 | Профессионально ориентированное обучение |
| <u>Тема 1.3:</u> | Инструменты, оборудование, приспособления, станки |
| <u>Количество часов:</u> | 2 ч |
| <u>Цель:</u> | Повторение и закрепление лексики по теме. |
| <u>Задание:</u> | Выполнить лексико-грамматические упражнения. Прочитать текст, перевести. Использовать лексику по теме. Построить собственные предложения. Подготовить сообщение по теме, ответить на вопросы. Построить и перевести инструкцию. |
| <u>Форма контроля:</u> | Устный и письменный опрос на практическом занятии. |
| <u>Учебно-методическое и информационное обеспечение:</u> | Список литературы представлен после перечня всех самостоятельных работ. |

АЛГОРИТМ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ЗАДАНИЙ

Сообщения (устной темы)

- Материал сообщения должен соответствовать теме и заявленному вопросу.
- подача материала сообщения должна быть логичной, убедительной, с фактическими примерами, ссылками на использованную в работе литературу.
- В сообщении должны быть выделены следующие части: введение, основная часть, выводы.
- Просмотрите рекомендованную и самостоятельно отобранную по заявленной теме литературу.
- Выделите материал, соответствующий вашей проблеме и прочтите его.
- Несколько раз внимательно прочитайте тему, осмыслите и выделите основные факты.
- Опираясь на план, мысленно проговорите сообщение (по возможности неоднократно).

Презентации

- Формат презентации: MS Power Point.
- Время доклада: для индивидуального 3- 5 мин. плюс 5 мин. для ответов на вопросы,
 - для группового доклада 7-8 мин. плюс 5 мин. для ответов на вопросы.
- Каждый новый слайд должен логически вытекать из предыдущего и одновременно подготавливать появление следующего.
- Презентацию обязательно следует снабжать кратким оглавлением–предисловием, возможно цитирование.
- Количество текста в презентациях должно составлять не более 30-35%.

Методические указания по работе над переводом научно-технического текста

Многие убеждены: чтобы успешно читать и понимать тексты на иностранном языке, надо владеть профессионально ориентированной лексикой. В действительности же не менее важно знать, каким образом слова объединены в группы слов, а группы - в предложения. Важно видеть в группе не разрозненные слова, а конструктивно понятное единство, и в предложении – не разрозненные группы, а еще одно конструктивное единство.

Последовательность работы над текстом.

- Прочсть текст или абзац, уяснить общее содержание, тематику.
- Каждое сложное предложение разбить на отдельные предложения:
Сложноподчиненное - на главное и придаточное, а сложносочиненное – на простое.
- Найти сказуемое главного и придаточного предложений.
- В каждом предложении найти группу сказуемого, группу подлежащего и дополнения.
- Перевод предложений начинать с группы подлежащего, а затем перевод группы сказуемого, дополнения, обстоятельства.

- Отыскать незнакомые слова в словаре, уяснив предварительно, какой частью речи они являются. При этом не брать первое значение слова, а прочесть все значения, дающиеся для данной части речи и выбрать наиболее подходящее по содержанию переводимого текста.
- В английском повествовательном предложении существует следующий порядок слов:
 - а) подлежащее (с поясняющими словами)
 - б) сказуемое (с поясняющими словами)
 - в) дополнение.
 - г) обстоятельства, которые могут стоять и в начале и в конце предложения.

Методические указания по написанию эссе

Эссе (essay, англ. очерк, попытка, проба) представляет собой сжатое изложение какого-либо вопроса, отражающее индивидуальную позицию автора.

Цели эссе:

1. Развитие навыков самостоятельного творческого мышления.
2. Выработка навыков аргументирования, противопоставления при анализе ситуаций.
3. Обучение краткости и последовательности изложения своих мыслей.

Выполнение данного вида работы требует от студентов умения анализировать материал, размышлять на заданные темы и в краткой форме излагать свои мысли. В эссе студент должен определить свое отношение к рассматриваемой проблеме, дать свое собственное решение поставленной задачи.

В зависимости от специфики дисциплины формы эссе могут значительно дифференцироваться. В форме эссе может быть представлен анализ имеющихся статистических данных по изучаемой проблеме, анализ материалов из средств массовой информации, подробный разбор предложенной задачи с развёрнутыми пояснениями, подбор и детальный анализ примеров, иллюстрирующих изучаемую проблему и др.

Критерии оценки эссе:

- соответствие содержания теме;
- обоснованность, чёткость, лаконичность;
- самостоятельность выполнения работы (наличие индивидуальной позиции автора);
- соответствие формальным требованиям.

КРИТЕРИИ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе обучения посредством проверки грамматических упражнений и эссе (контрольных и самостоятельных работ), устной беседы, проведения тестирования и дифференцированного зачета, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов. Критериями оценки результатов работы студента являются: обоснованность и четкость изложения ответа на поставленные вопросы, оформление учебного материала в тетради для практических работ.

Объекты контроля:

- умение понять и извлечь информацию из прочитанного иноязычного текста;
- умение высказаться на иностранном языке и участие в диалоге, т. е. говорение;
- умение понимать на слух иноязычные высказывания.
- умение грамотно письменно выражать свои мысли.

Оценивание письменной речи

Оценка «5» Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы.

Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста.

Студент показал владение лексикой по профессии и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены, в основном, логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Использовался достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм английского языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

Оценка «3» Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма.

Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки многочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

Оценка «2» Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Студент не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Выполнение тестовых заданий оценивается по следующей схеме:

Выполнено:

менее 50 %-«2»

51%-65% работы – «3»

66%- 95% - «4»

95-100% - «5»

Говорение

Говорение в реальной жизни выступает в двух формах общения: в виде связных высказываний типа описания или рассказа и в виде участия в беседе с партнером.

Выдвижение овладения общением в качестве практической задачи требует поэтому, чтобы учащийся выявил свою способность, как в продуцировании связных высказываний, так и в умелом участии в беседе с партнером. При оценивании связных высказываний или участия в беседе учащихся многие учителя обращают основное внимание на ошибки лексического, грамматического характера и выставляют отметки, исходя только исключительно из количества ошибок. Подобный подход вряд ли можно назвать правильным.

Во-первых, важными показателями рассказа или описания являются соответствия темы, полнота изложения, разнообразие языковых средств, а в ходе беседы — понимание партнера, правильное реагирование на реплики партнера, разнообразие своих реплик. Только при соблюдении этих условий речевой деятельности можно говорить о реальном общении. Поэтому все эти моменты должны учитываться, прежде всего, при оценке речевых произведений школьников.

Во-вторых, ошибки бывают разными. Одни из них нарушают общение, т. е. ведут к непониманию. Другие же, хотя и свидетельствуют о нарушениях нормы, но не нарушают понимания. Последние можно рассматривать как оговорки.

В связи с этим основными критериями оценки умений говорения следует считать:

-соответствие теме,

-достаточный объем высказывания,

- разнообразие языковых средств и т. п.,

-ошибки целесообразно рассматривать как дополнительный критерий.

Оценка высказывания в форме рассказа, описания

Оценка «5» ставится студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно

употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь студента была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «4» выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка «3» ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка «2» ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдался низкий уровень владения лексикой. Допускалось большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

Оценка участия в беседе

При оценивании этого вида говорения важнейшим критерием также как и при оценивании связных высказываний является речевое качество и умение справиться с речевой задачей, т. е. понять партнера и реагировать правильно на его реплики, умение поддержать беседу на определенную тему. Диапазон используемых языковых средств, в данном случае, предоставляется обучающемуся.

Оценка «5» ставится студенту, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится обучающемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется, если студент решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если обучающийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

Чтение с частичным и полным пониманием содержания

Оценка "5" ставится в том случае, если студент полностью понял несложный оригинальный текст (публицистический, научно-популярный; инструкцию или отрывок из

туристического проспекта). Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

Оценка "4" ставится в том случае, если студент полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка "3" ставится в том случае, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка "2" ставится в том случае, если текст студентом не понят. Студент с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

Письменная речь

Оценка "5" Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка "4" Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Использовался достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм английского языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

Оценка "3" Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

Оценка "2" Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Студент не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Учебно-методическое и информационное обеспечение

Основные источники:

1. Анюшенкова О.Н. Английский язык для машиностроительных специальностей [Электронный ресурс].- URL: <https://book.ru/books/945201>
2. Карпова Т.А. Английский язык для колледжей [Электронный ресурс].- URL: <https://book.ru/books/947682>

Дополнительные источники:

Интернет-ресурсы:

1. Инглекс. [Электронный ресурс] - URL: <https://www.english.ru/>
2. Самоучитель по английскому [Электронный ресурс] - URL: <http://begin-english.ru/samouchitel>
3. Электронный переводчик [Электронный ресурс]- URL: <http://translate.google.com>